

NL

Geachte klant, Met de aankoop van de transformator Eden voor toestel 901 hebt u gekozen voor een kwalitatief hoogstaand product. We vragen u deze handleiding aandachtig te lezen om zo goed mogelijk gebruik te kunnen maken van de karakteristieken van deze transformator en om het gebruik ervan in uw aquarium te vergemakkelijken.

Veel plezier met de transformator voor de 901!

Dit instructieblad bevat belangrijke in acht te nemen voorschriften voor de installatie, het gebruik en het onderhoud van de transformatoren.

Vooraleer het toestel in dienst te stellen, dient u de gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen en zich met het toestel vertrouwd te maken. Voer alle bewerkingen op en met dit toestel uit en neem daarbij altijd deze instructies in acht.

Volgt aandachtig de veiligheidsnormen om een juist en veilig gebruik van het toestel te garanderen.

Bewaar zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing. Geef haar door aan de volgende eigenaar. Wat de onderstaande instructies betreft, wordt ervan uitgegaan dat ze ook de toepasselijke normen die van kracht zijn op het moment van de fabricage van het product insluiten en dat deze normen prioriteit hebben op deze instructies.

ODUCTKARAKTERISTIEKEN

- Transformator
INGANG: 00-240 VAC 50/60 Hz
UITGANG: 6 VDC 1000 mA
- Referentienormen: CEI EN 61558-1
CEI EN 61558-2-4 (waar van toepassing)
- Producten van klasse II.

VEILIGHEIDSNORMEN

De onderneming Eden heeft deze apparatuur ontworpen en gebouwd volgens de stand van

de techniek en de vigerende veiligheidsnormen. Niettegenstaande dit kan ze een gevaar betekenen voor personen en goederen indien ze niet op de passende wijze wordt gebruikt of niet volgens het voorgeschreven gebruik of als de veiligheidsnormen niet in acht worden genomen.

BELANGRIJK!

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.

Gevaren te wijten aan de combinatie van water en elektriciteit
- De combinatie van water en elektriciteit kan de dood of zware letsels veroorzaken als de aansluiting niet gebeurd is in overeenstemming met de normen of als het toestel verkeerd wordt gebruikt.
- Alvorens de handen in het water te dompelen, moeten ontkoppeld worden alle toestellen in het water van het elektrische net ontkoppeld worden.

Elektrische installatie volgens de normen
- De elektrische installaties moeten voldoen aan de nationale installatievoorschriften en mogen alleen uitgevoerd worden door een gespecialiseerde elektricien.
- Een persoon wordt beschouwd als een gespecialiseerde elektricien als hij deskundig en bevoegd is, door zijn professionele opleiding, technische kennis en ervaring, om de hem toevertrouwde interventies uit te voeren.

Het werk van de technicus bestaat ook in het kunnen herkennen van eventuele gevaren en het in acht nemen van de nationale vigerende

normen, voorschriften en bepalingen ter zake.
- Wendu tot een gespecialiseerde elektricien in geval van eventuele vragen of problemen.
- Voer de aansluiting alleen uit als de elektrische gegevens van het toestel en de elektrische voeding met elkaar overeenstemmen. De gegevens staan op het typeplaatje van het toestel, op de verpakking of in deze handleiding.
- Het toestel moet beveiligd worden met een bescherming tegen overstrom die ingesteld is op max. 30 mA.

Knoei niet met de apparatuur en demonteer ze niet.

INSTALLATIE

De transformatoren moeten in een passende omgeving worden geplaatst, meer bepaald:
- Ver van warmtebronnen en in een positie waar er geen rechtstreekse warmte op gestraald wordt;
- In een droge en stofvrije omgeving;
- Er moet een passende koeling gegarandeerd zijn, door de transformator in een daarvoor geschikte kuip te plaatsen, waarbij er een voldoende vrije ruimte overblijft rondom de transformator zelf;
- Het lokaal en/of het omhulsel moeten voldoende geventileerd worden.

Verbind de stekker van de voeding met de vrouwelijke connector onder het bedieningspaneel van de 901 (Fig. 1).

Verbind de voeding met het stopcontact (Fig. 2).

UITSLUITEND TE GEBRUIKEN MET ARTIKEL EDEN 901

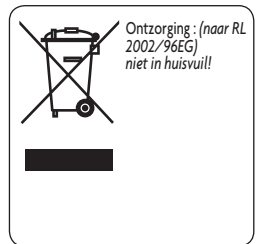
REPARATIE

Als de geleiders of het lichaam beschadigd zijn, kan het toestel niet gerepareerd worden en moet het dus vervangen worden.

Garantieduur 12 maanden; de garantie gaat in vanaf de factuurdatum, de datum op het transportdocument (D.D.T.) of op een andere fiscaal document.
Zijn van de garantie uitgesloten:
- Alle delen die aan slijtage onderworpen zijn en de normale onderhoudsinterventies;
- Eender welke aanpassing of wijziging;
- Alle kosten van een eventuele interventie door onze technici bij de klant, de transportkosten van het product, de installatie- en verhuurkosten van apparatuur en de nodige uitrusting om de interventie ter plaatse uit te voeren;

- Alle schade ten gevolge van:
- Oneigenlijk en ondeskundig gebruik, nalatigheid van de klant;
- Interventie voor reparaties door onbevoegd personeel of dat van de klant;
- Accidentele gebeurtenissen (bliksem, overstroming, brand enz.);
- Defecten en/of afwijkingen van de installatie waarmee het product is verbonden.

AFVOER VAN HET AFGEDANKTE APPARAAT
Dit apparaat niet met het huishoudelijk afval afvoeren! Maak gebruik van het hiervoor bestemde recyclesysteem.



E

ESTIMADO CLIENTE: al comprar la fuente de alimentación Eden para 901 ha elegido un producto de alta calidad. Le rogamos que lea atentamente este manual de instrucciones para sacarle el máximo provecho a las características de esta fuente de alimentación y facilitar su uso en el acuario.

¡Diviértase con la fuente de alimentación para 901!

Esta hoja de instrucciones contiene las principales disposiciones que se deben respetar durante la instalación, el uso y el mantenimiento de las fuentes de alimentación.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las instrucciones de uso y tómesese un tiempo para familiarizarse con el aparato. Respete siempre las instrucciones indicadas al trabajar con este aparato. Cumpla atentamente las normas de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del aparato.

Guarde estas instrucciones de uso en un lugar seguro. En caso de cambio de propiedad, entregúelas al nuevo propietario. Las instrucciones que aparecen en continuación se añaden a las disposiciones de las normas aplicables y vigentes en el momento de la fabricación del producto; las presentes instrucciones están supeditadas al cumplimiento de dichas normas.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Fuente de alimentación
ENTRADA 100-240 VCA 50/60 Hz
SALIDA: 6 VCC 1000 mA
- Normas aplicables: CEI EN 61558-1
CEI EN 61558-2-4 (si procede)
- Productos de clase II

NORMAS DE SEGURIDAD

La empresa Eden ha creado este aparato

con el nivel técnico más avanzado y de conformidad con las normas de seguridad vigentes. Sin embargo, puede representar un peligro para las personas y las cosas si no se usa correctamente o si se utiliza para un uso diferente del indicado, o bien si no se siguen las normas de seguridad.

¡IMPORTANTE!

Este equipo se puede usar por niños a partir de 8 años así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con escasas experiencias y conocimientos, si se supervisan o se instruyen de forma segura en el uso del equipo y han entendido los peligros que se pueden producir. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiar ni mantener el equipo sin supervisión.

Peligros que derivan de la combinación del agua y la electricidad

- La combinación del agua y la electricidad puede provocar la muerte o lesiones físicas graves si la conexión no se ha realizado correctamente o si se utiliza el aparato de forma incorrecta.
- Antes de introducir las manos en el agua, desconecte siempre todos los aparatos situados en su interior.
Instalación eléctrica conforme a las normas
- Las instalaciones eléctricas deben cumplir con las disposiciones de instalación nacionales y solo pueden ser realizadas por un electricista especializado.

- Se considera que una persona es un electricista especializado si dispone de la licencia y la autorización pertinentes —en consideración de su formación profesional, conocimientos técnicos y experiencia— para evaluar y realizar las tareas encomendadas. El trabajo del técnico también incluye el saber reconocer los posibles peligros y el cumplimiento de las normas, los requisitos y las disposiciones nacionales vigentes en esta materia.

- Póngase en contacto con un electricista especializado si tiene alguna duda o si surgen problemas.
- Realice la conexión solo si las características eléctricas del aparato coinciden con las de la red de alimentación eléctrica. Los datos se encuentran en la placa de identificación del aparato, en la caja o bien en estas instrucciones de uso.

- Se debe proteger el aparato con un dispositivo de protección para corrientes de falta, calibrado para una corriente máxima de 30 mA.

NO MANIPULE NI DESMONTE EL APARATO.

INSTALACIÓN

- Las fuentes de alimentación deben colocarse en un ambiente adecuado, que cumpla con las siguientes condiciones:
- Lejos de fuentes de calor y en una posición donde no reciban una irradiación directa.
- En un ambiente seco que no sea polvoriento.
- Se debe garantizar un enfriamiento adecuado, colocando la fuente de alimentación en un compartimento idóneo y dejando espacio libre a su alrededor.
- El local y/o el alojamiento deben ofrecer el recambio de aire adecuado.

DESECHO

[Este equipo no se debe desechar en la basura doméstica! Deseche el equipo sólo a través de un sistema de recogida previsto. Corte el cable para inutilizar el equipo.

Conecte el conector macho de la fuente de alimentación al conector hembra situado debajo del teclado de control del 901 (Fig. 1).

Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente (Fig. 2).

USO EXCLUSIVO CON EL ARTÍCULO EDEN 901

REPARACIÓN

Si los conductores o el cuerpo están dañados, no se puede reparar el aparato, por lo que se deberá reemplazar. Duración de la garantía: 12 meses; validez

verificable mediante la fecha de emisión de la factura, el documento de transporte o de otro documento fiscal.
Quedan excluidas de la garantía:
- Todas las piezas sujetas a desgaste o deterioro y las intervenciones de mantenimiento normal.
- Cualquier adaptación o modificación.
- Todos los costes de las intervenciones de nuestros técnicos en las instalaciones del cliente, los costes de transporte del producto y los costes de instalación y alquiler de los aparatos y equipos necesarios para realizar intervenciones in situ.

- Cualquier daño que derive de:
- Un uso indebido, la impericia o la negligencia del cliente.
- Intervenciones de reparación realizadas por personal no autorizado o por el cliente.
- Sucesos fortuitos (relámpagos, inundaciones, incendios, etc.).
- Defectos y/o anomalías de las instalaciones a las que se conecta el producto.

INSTALAZIONE

- I trasformatori vanno posizionati in un ambiente adeguato ed in particolare:
- Lontano da fonti di calore ed in posizioni non sottoposte ad irraggiamento diretto.
- In ambienti asciutti e non polverosi.
- Deve essere garantito un adeguato raffreddamento, inserendo il trasformatore in vano idoneo, lasciando uno spazio libero tutto attorno al trasformatore stesso.
Il locale e/o l'involucro deve avere un adeguato ricambio d'aria.

SMALTIMENTO

Smaltimento: (conforme a: RL2002/96/EC) Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

Collegare il jack dell'alimentatore al connettore femmina situato sotto il tastierino di comando della 901 (Fig. 1).

Collegare l'alimentatore alla presa di rete (Fig. 2).

USARE ESCLUSIVAMENTE CON L'ARTICOLO EDEN 901

RIPARAZIONE

Se i conduttori o il corpo sono danneggiati, l'apparecchio non può più essere riparato e quindi deve essere sostituito.

I

Gentile Cliente, Con l'acquisto del Trasformatore Eden per 901 avete scelto un prodotto di alta qualità. Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale di istruzioni per poter sfruttare al meglio le caratteristiche di questo trasformatore e per renderne più facile l'utilizzo nel vostro acquario.

Buon divertimento con il Trasformatore per 901!

Il presente foglio istruzioni contiene le principali prescrizioni da rispettare nell'installazione, uso e manutenzione dei trasformatori.

Prima della messa in servizio leggere attentamente le istruzioni d'uso e familiarizzare con l'apparecchio. Eseguire tutte le operazioni su e con questo apparecchio osservando sempre le presenti istruzioni. Osservare attentamente le norme di sicurezza al fine di garantire un impiego corretto e sicuro dell'apparecchio. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. Consegnarle al nuovo acquirente in caso di cambio di proprietà. Quanto di seguito indicato si intende ad integrazione di quanto previsto delle norme applicabili ed in vigore al momento della fabbricazione del prodotto, il rispetto di tali norme è da considerarsi preminente rispetto alla presente.

Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.

Collegare il jack dell'alimentatore al connettore femmina situato sotto il tastierino di comando della 901 (Fig. 1).

Collegare l'alimentatore alla presa di rete (Fig. 2).

USARE ESCLUSIVAMENTE CON L'ARTICOLO EDEN 901

RIPARAZIONE

Se i conduttori o il corpo sono danneggiati, l'apparecchio non può più essere riparato e quindi deve essere sostituito.

e secondo le norme di sicurezza vigenti. Ciononostante essa può costituire un pericolo per persone e beni materiali se non viene impiegata in modo appropriato o non secondo lo scopo d'impiego prescritto oppure se le norme di sicurezza non vengono osservate.

IMPORTANTE!

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini sopra gli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non dispongono di esperienza e cognizioni tecniche, però a condizione che vengano sorvegliate e siano state adstrate nell'uso corretto dell'apparecchio e siano in grado di capire i pericoli conseguenti. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere eseguiti da bambini se questi non vengono sorvegliati. Pericoli dovuti alla combinazione di acqua ed elettricità
- La combinazione di acqua ed elettricità può provocare la morte o gravi lesioni personali se il collegamento non è a norma o l'impiego dell'apparecchio è errato.
- Prima di mettere le mani nell'acqua, scollegare sempre tutti gli apparecchi ivi presenti.
Installazione elettrica conforme alle norme.

- Le installazioni elettriche devono soddisfare le disposizioni d'installazione nazionali e possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato.
- Una persona viene considerata un elettricista specializzato se essa è abilitata e autorizzata - data la formazione professionale, le cognizioni tecniche e l'esperienza - a valutare e ad eseguire gli interventi conferiti. Il lavoro del tecnico comprende anche il saper riconoscere eventuali pericoli e l'osservanza delle norme, prescrizioni e disposizioni nazionali vigenti in materia.

- Rivolgersi ad un elettricista specializzato qualora dovessero sorgere domande e problemi.
- Eseguire il collegamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica concordano. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle presenti istruzioni d'uso.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per correnti di guasto con una corrente di taratura di max. 30 mA.

Non manomettere e non smontare l'apparecchiatura
INSTALLAZIONE
- I trasformatori vanno posizionati in un ambiente adeguato ed in particolare:
- Lontano da fonti di calore ed in posizioni non sottoposte ad irraggiamento diretto.
- In ambienti asciutti e non polverosi.
- Deve essere garantito un adeguato raffreddamento, inserendo il trasformatore in vano idoneo, lasciando uno spazio libero tutto attorno al trasformatore stesso.
Il locale e/o l'involucro deve avere un adeguato ricambio d'aria.

Collegare il jack dell'alimentatore al connettore femmina situato sotto il tastierino di comando della 901 (Fig. 1).

Collegare l'alimentatore alla presa di rete (Fig. 2).

USARE ESCLUSIVAMENTE CON L'ARTICOLO EDEN 901

RIPARAZIONE

Se i conduttori o il corpo sono danneggiati, l'apparecchio non può più essere riparato e quindi deve essere sostituito.

Durata della garanzia: 12 mesi; la decorrenza è comprovata dalla data di emissione della fattura, del D.D.T. o di altro documento fiscale.
Sono esclusi dalla garanzia:
- Tutte le parti soggette ad usura o logorio e gli interventi di normale manutenzione.
- Qualsiasi adattamento o modifica.
- Tutti i costi di un eventuale intervento dei ns. tecnici presso il cliente, costi di trasporto del prodotto, costi per installazione e nolo di apparecchiatura ed attrezzature necessarie per eseguire interventi in loco.
- Tutti i danni conseguenti a:
- Uso improprio, imperizia, negligenza del cliente.
- Interventi di riparazione da parte di personale non autorizzato o dal cliente.
- Eventi fortuiti (fulmini, allagamenti, incendi etc.).
- Difetti e/o anomalie degli impianti a cui il prodotto sia collegato.

SMALTIMENTO
Smaltimento: (conforme a: RL2002/96/EC) Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

Collegare il jack dell'alimentatore al connettore femmina situato sotto il tastierino di comando della 901 (Fig. 1).

Collegare l'alimentatore alla presa di rete (Fig. 2).

USARE ESCLUSIVAMENTE CON L'ARTICOLO EDEN 901

RIPARAZIONE

Se i conduttori o il corpo sono danneggiati, l'apparecchio non può più essere riparato e quindi deve essere sostituito.



HINWEISE
INSTRUCTIONS
INSTRUCTIES
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI

901

D Netzteil
GB Transformer
F Transformateur
NL Transformator
E Fuente de alimentación
Transformatore

EDEN S.R.L.
Via delle Industrie, 16
36050, Cartigliano, VI
www.eden-aquarium.com
e-mail: info@edensrl.com
MADE IN ITALY

COD. 3333-0300\_REV\_00



**D**

**Sehr geehrter Kunde,**  
Die Firma Edén hat das Gerät mit modernster Technik und nach Vorgabe der geltenden Sicherheitsvorschriften konstruiert. Bei nicht korrektem oder nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder bei Missachtung der Sicherheitsvorschriften kann das Gerät dennoch eine Gefahr für Personen und Sachen darstellen.

**Viel Spaß mit dem Netzteil für den Futterautomaten 901!**

Die vorliegende Bedienungsanleitung enthält alle Informationen und Vorschriften, die bei der Installation, dem Gebrauch und der Wartung des Netzteils beachtet werden müssen. Lesen Sie vor Benutzung des Netzteils die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durch und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Führen Sie alle Eingriffe am und mit dem Gerät unter Beachtung der vorliegenden Anweisungen durch.

Die Sicherheitsvorschriften müssen strikt beachtet werden. Nur so ist ein korrekter und sicherer Gebrauch des Geräts gewährleistet. Die vorliegende Bedienungsanleitung muss sorgfältig aufbewahrt werden. Bei Weitergabe des Geräts muss die Bedienungsanleitung dem neuen Besitzer übergeben werden. Die folgenden Anweisungen sind eine Ergänzung der zum Zeitpunkt der Herstellung des Produkts geltenden maßgeblichen Vorschriften. Die Beachtung dieser Vorschriften hat Vorrang vor der vorliegenden Bedienungsanleitung.

**PRODUKTSPEZIFIKATIONEN**

- Netzteil INPUT 100-240VAC 50/60Hz OUTPUT: 6V DC 1000mA
- Bezugsnorm: DIN EN 61558-1
- DIN EN 61558-2-4 (soweit anwendbar)
- Produkt der Klasse II.

**Sicherheitsvorschriften**

Die Firma Edén hat das Gerät mit modernster Technik und nach Vorgabe der geltenden Sicherheitsvorschriften konstruiert. Bei nicht korrektem oder nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder bei Missachtung der Sicherheitsvorschriften kann das Gerät dennoch eine Gefahr für Personen und Sachen darstellen.

**Achtung!**

**Dieses Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden, in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die Gefährdungen durch das Gerät verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

**Gefährdung durch die Kombination von Wasser und Strom**

- Die Kombination von Wasser und Strom kann zu schweren Verletzungen, auch mit Todesfolge führen, wenn der Anschluss nicht ordnungsmäßig durchgeführt oder das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

- Die Stromversorgung aller vorhandenen Geräte muss getrennt werden, bevor das Wasser berührt wird.

**Vorschriftsmäßige elektrische Installation**

- Die Elektroinstallationen müssen den geltenden Installationsvorschriften entsprechen und dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

- Als qualifizierter Elektriker werden Personen bezeichnet, die eine entsprechende Berufsausbildung absolviert haben und über das erforderliche Fachwissen und die nötige Erfahrung verfügen, um die Eingriffe zu prüfen und auszuführen. Die Aufgabe des Elektrikers ist es

auch, eventuelle Gefährdungen zu erkennen und die maßgeblichen geltenden Bestimmungen, Normen und Vorschriften zu beachten.

- Wenden Sie sich bei Fragen und Problemen bitte an einen Elektriker.
- Das Gerät darf nur dann angeschlossen werden, wenn die elektrischen Daten vom Gerät mit den Daten der Stromversorgung übereinstimmen. Die Daten stehen auf dem Typenschild vom Gerät, auf der Verpackung oder in der vorliegenden Bedienungsanleitung.
- Das Gerät muss mit einem Fehlerstromschutzschalter geschützt werden, der auf einen Bemessungsfehlerstrom von max. 30 mA geeicht ist.

Das Gerät nicht manipulieren und nicht auseinanderbauen.

**INSTALLATION**

- Das Netzteil muss an einem geeigneten Standort aufgestellt werden, der folgende Voraussetzungen erfüllen muss:

- Geschützt vor Wärmequellen und vor direkter Sonneneinstrahlung.
- An einem trockenen, staubfreien Ort.
- An einem ausreichend gekühlten Ort mit angemessener Belüftung.

Den Stecker des Netzteils in die Buchse unter der Gerätesteuerung des Futterautomaten 901 anschließen (Abb. 1).

Das Netzteil in eine Steckdose einstecken (Abb. 2).

**DAS GERÄT EIGNET SICH AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN FUTTERAUTOMATEN EDEN 901**

**Reparatur**

Bei Beschädigung des Kabels oder des Gehäuses ist eine Reparatur des Netzteils nicht möglich und das Netzteil muss ersetzt werden. Auf das Gerät wird eine Garantie von 12 Monaten gegeben. Die Garantie läuft ab dem Da-

tum, das auf der Rechnung, dem Lieferschein oder der Kaufquittung angegeben ist. Nicht unter die Garantie fallen:

- Alle Verschleißteile und normale Wartungseingriffe.
- Änderungen und Anpassungen gleich welcher Art.
- Alle Kosten für einen eventuellen Eingriff unserer Techniker beim Kunden, Transportkosten für das Produkt, Installationskosten, Kosten für das Ausleihen von Geräten und von Werkzeugen, die zur Durchführung der Eingriffe vor Ort erforderlich sind.
- Schäden, die durch folgende Ursachen entstanden sind:
  - Unsachgemäßer Gebrauch, Unerfahrenheit und Nachlässigkeit des Kunden.
  - Reparatureingriffe durch unbefugtes Personal oder durch den Kunden selbst.
  - Höhere Gewalt (Blitzschlag, Überschwemmungen, Brand, usw.).
  - Defekte oder Funktionsstörungen der Anlagen, an die das Gerät angeschlossen ist.

**ENTSORGUNG**

Dieses Gerät darf nicht als Hausmüll entsorgt werden! Nutzen Sie bitte das dafür vorgesehene Rücknahmesystem. Machen Sie das Gerät vorher durch Abschneiden der Kabel unbrauchbar.



Entsorgung: (nach RL 2002/96/EG) Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden. Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

**GB**

**Dear Fishkeeper,**  
By purchasing the EDEN Transformer 901 you have opted for a quality product. In order to make the handling of your Transformer 901 and the individual adjustments to your fish feeder 901 easier, we would ask you to read the following instructions before installation.

**We hope you will enjoy using your EDEN Transformer 901!**

This manual contains all main safety information regarding installation, intended use and maintenance on transformers. Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit. Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit to a new owner.

The following instructions are meant as an integration of the safety regulations which are in force when the product has been made. Compliance with these safety regulations is considered paramount to these instructions.

**TECHNICAL FEATURES**

- Transformer INPUT 100-240VAC 50/60Hz OUTPUT: 6V DC 1000mA
- Reference Norms: IEC EN 61558-1 IEC EN 61558-2-4 (where applicable)
- Class II Products

**SAFETY INFORMATION**

The company EDEN has built this state of the art unit according to valid safety regulations. Despite this, danger for persons and

property can result from improper use of this unit if not used in accordance with the instructions, or if the safety instructions are ignored.

This unit can be used by children from the age of 8 and by persons with physical, sensory or mental impairments or lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or instructed on how to use the unit safely and are able to understand the potential hazards. Do not allow children to play with the unit. Do not allow children to clean or maintain the unit without close supervision.

Hazards encountered by the combination of water and electricity.

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installation must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. This also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the

packaging, or in this manual.

- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30mA by means of a fault current protection device.

Do not disassemble or tamper with the unit.

**INSTALLATION**

Place transformer in an adequate place as follows:

- Keep it away from heat and in places which are not subjected to direct sunlight
- Keep it dry and away from dust
- Keep it in a cool well ventilated location

Connect the transformer plug to the female connector located under the control keyboard of the 901 Feeder. (Fig. 1).

Connect the transformer to the mains (Fig. 2).

**USE ONLY WITH EDEN 901 FEEDER**

**REPAIR**

In the event of damage to cables or the housing, the unit cannot be repaired and, therefore, has to be replaced.

The warranty is valid for a period of 12 months. The validity starts when the invoice, or delivery note or other fiscal document is issued.

The warranty is not valid for the following cases:

- All parts subjected to wear and tear and normal maintenance.
- Any misuse or modification.
- All costs arising from the possible intervention of our technicians with the customer, transport costs for the product, installation costs and hire of equipment to perform on-site service or repair.



Disposal: (in accordance with RL2002/96/EC) The Product must not be added to normal household waste. It must be disposed of properly.

**F**

**Cher Client,**  
En achetant le Transformateur Edén pour le mod. 901, vous avez choisi un produit de haute qualité. Veuillez lire attentivement cette notice d'instructions pour profiter de toutes les caractéristiques de ce transformateur et pour faciliter son utilisation dans votre aquarium.

**Amusez-vous bien avec le Transformateur conçu pour le mod. 901!**

Cette notice contient les instructions principales d'installation, d'emploi et de maintenance des transformateurs. Lire attentivement ce mode d'emploi et prendre connaissance de l'appareil avant de le mettre en service. Effectuer toutes les opérations prévues pour cet appareil, en respectant toujours les instructions de cette notice. Respecter soigneusement les consignes de sécurité afin de garantir un emploi correct et sûr de l'appareil. Garder soigneusement ce mode d'emploi. Fournir cette notice au nouvel acheteur en cas de changement de propriété. Le texte qui suit intègre ce qui est prévu par les normes en la matière et en vigueur lors de la fabrication du produit, qui prévalent sur les consignes de cette notice.

**CARACTERISTIQUES DU PRODUIT**

- Transformateur ENTREE : 100-240VCA 50/60Hz SORTIE : 6VCC 1000mA
- Normes de référence : CEI EN 61558-1 CEI EN 61558-2-4 (si applicable)
- Produits de classe II.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

L'entreprise Edén a réalisé cet appareil selon les standards techniques les plus récents et les normes de sécurité en vigueur. Cependant, il pourrait nuire aux personnes ou

endommager des objets s'il n'est pas utilisé de façon convenable ou conformément à l'emploi prévu, ou bien en cas de non respect des normes de sécurité.

**IMPORTANT!**  
Cet appareil est utilisable par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience : dans ces situations cependant un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

Dangers dus à la combinaison d'eau et de d'électricité

- La combinaison eau/électricité peut causer des lésions graves, voire la mort, si le branchement n'est pas conforme aux normes en la matière ou si l'appareil est utilisé de façon incorrecte.
- Avant de plonger les mains dans l'eau, débrancher toujours tous les appareils électriques.
- Installation électrique conforme aux lois
- Les installations électriques doivent être conformes aux spécifications d'installation nationales et ne peuvent être effectuées que par un électricien qualifié.
- Un électricien qualifié est une personne autorisée et expérimentée, spécifiquement formée à cet effet et dont les connaissances techniques et l'expérience lui permettent d'évaluer et d'effectuer les opérations qui lui sont confiées. Un électricien qualifié doit également reconnaître tout danger éventuel et connaître les normes, les consignes et les spécifications nationales en la matière.
- S'adresser à un électricien spécialisé en cas

de doutes ou de problèmes.

- Le branchement ne peut être effectué qu'en cas d'accord entre les données électriques de l'appareil et les données d'identification électrique. Les données sont spécifiées sur la plaque d'identification de l'appareil, sur son emballage ou dans cette notice d'instructions.
- L'appareil doit être protégé moyennant un dispositif de protection pour les courants de défaut (courant de réglage : 30 mA au maximum).

Ne modifier ni désassembler l'appareil.

**INSTALLATION**

- Les transformateurs doivent être positionnés dans un endroit adéquat, notamment :

- A l'écart des sources de chaleur et des zones soumises aux rayons directs du soleil.
- Dans un milieu sec et non poussiéreux.
- La zone d'installation doit garantir un refroidissement adéquat et le transformateur doit être positionné dans un logement convenable, tout en gardant un espace suffisant autour de celui-ci.
- Le renouvellement d'air doit être garanti dans l'endroit d'installation et/ou autour du boîtier.

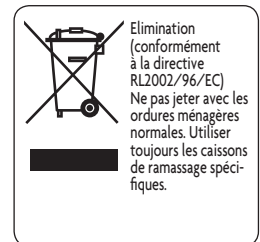
Relier le jack de l'alimentateur au connecteur femelle situé au-dessous du clavier de commande du mod. 901 (Fig. 1).

Brancher l'alimentateur au secteur (Fig. 2).

**UTILISER EXCLUSIVEMENT AVEC LE MOD. EDEN 901**

**DÉPANNAGE**

En cas de panne des conducteurs ou du corps, l'appareil ne peut pas être réparé et doit donc être remplacé. Durée de la garantie : 12 mois à partir de la date d'émission de la facture, du document



Elimination (conformément à la directive RL2002/96/EC) Ne pas jeter avec les ordures ménagères normales. Utiliser toujours les caissons de ramassage spécifiques.

de transport ou de tout document fiscal différent.

La garantie ne comprend pas :

- Toutes les pièces soumises à l'usure et aux détériorations normales ainsi que les opérations de maintenance de routine.
- N'importe quel type d'altération ou de modification.
- Tous les coûts d'une intervention éventuelle de nos techniciens chez le Client, les frais de transport du produit, les frais d'installation et de location d'appareils et d'équipements nécessaires pour effectuer n'importe quelle opération sur place.
- Tous les dommages dus à :
  - Emploi non admis, inexpérience et négligence du Client.
  - Toute réparation par du personnel non autorisé ou directement par le Client.
  - Tout événement fortuit (foudres, inondations, incendies, etc.).
  - Les défauts et/ou les anomalies des installations connectées à l'appareil.

**RECYCLAGE**

L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ! Prière d'utiliser le système de reprise prévu à cet effet. Rendez l'appareil inutilisable en sectionnant le câble auparavant.

STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS  
STAMP AND SIGNATURE OF SELLER  
CACHET ET SIGNATURE DU REVENDEUR  
STEMPEL EN HANDTEKENING VAN DE HANDELAAR  
SELLO Y FIRMA DEL VENDEDOR  
TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE

VERKAUFSDATUM  
DATE OF SALE  
DATE DE VENTE  
DATUM VAN DE VERKOOP  
FECHA DE VENTA  
DATA DI VENDITA